



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---



## MITTEILUNG

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

über die Genehmigung  
für einen Typ eines CNG/LNG-Bauteils nach der Regelung Nr. 110  
einschließlich der Änderung 04.

## COMMUNICATION

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

concerning approval granted  
of a type of CNG/LNG component pursuant to Regulation No. 110  
including amendment 04.

Nummer der Genehmigung: **E1\*110R04/00\*0397\*00**  
Approval No.

1. Betreffendes CNG/LNG -Bauteil:  
CNG/LNG component considered:  
**Sperr- oder Rückschlagventil(e)**  
**Check valve or non-return valve**  
  
Typ:  
Type:  
**CHSS-XXX-R110**
2. Fabrik- oder Handelsmarke: Trade  
name or mark:  
**FITOK**
3. Name und Anschrift des Herstellers:  
Manufacturer's name and address:  
**FITOK Incorporated**  
**518118 Shenzhen**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der Genehmigung: E1\*110R04/00\*0397\*00

Approval No.:

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
5. Zur Genehmigung vorgelegt am:  
Submitted for approval on:  
**06.03.2020**
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigungen durchführt:  
Technical service responsible for conducting approval tests:  
**TÜV SÜD Auto Service GmbH**  
**DE-80686 München**
7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Date of report issued by that service:  
**28.02.2020**
8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Number of report issued by that service:  
**20-00002-IS-MUC-00**
9. Die Genehmigung wird **erteilt**  
Approval **granted**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

3

Nummer der Genehmigung: E1\*110R04/00\*0397\*00

Approval No.:

10. Grund oder Gründe für die Erweiterung der Genehmigung:  
Reason(s) of extension of approval:

**Entfällt**

**Not applicable**

11. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:

12. Datum: **17.03.2020**  
Date:

13. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

(Jörg Burgkhardt)



14. Die mit dem Antrag auf Erteilung einer Genehmigung oder Erweiterung eingereichten Unterlagen sind auf Anforderung erhältlich.  
The documents filed with the application or extension of approval can be obtained upon request.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

4

Nummer der Genehmigung: E1\*110R04/00\*0397\*00  
Approval No.:

## Anlage Appendix

zur ECE-Typgenehmigungs Mitteilung Nr. **E1\*110R04/00\*0397\*00**  
to ECE type-approval certificate No.

1. Zusätzliche Angaben zur Typgenehmigung eines Typs eines CNG/LNG-Bauteils nach der Regelung Nr. 110  
Additional information concerning the type approval of a type of CNG/LNG components pursuant to Regulation No. 110
  - 1.1. Erdgas Speichersystem  
Natural Gas Storage System
  - 1.8. Sperr- oder Rückschlagventil(e)  
Check valve(s) or non-return valve(s)
    - 1.8.1. Arbeitsdruck (Arbeitsdrücke): **26 MPa**  
Working pressure(s):
    - 1.8.2. Werkstoff: **316SS, FKM**  
Material:



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nr. der Genehmigung: E1\*110R04/00\*0397\*00

Approval No.:

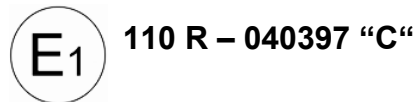
- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:



Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet. Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen. Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der Genehmigung: E1\*110R04/00\*0397\*00

Approval No.:

**- Attachment -**

## **Collateral clauses and instruction on right to appeal**

### **Collateral clauses**

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt. Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

### **Instruction on right to appeal**

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**